



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE IN EVROPSKE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000

F: 01 478 2340, 01 478 2341

E: gp.mzz@gov.si

www.mzz.gov.si

Številka: 5611-73/2025/9

Ljubljana, 23. 2. 2026

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Sklep o potrditvi Spremembe št. 1 Upravnega sporazuma med Medameriško razvojno banko in Vlado Republike Slovenije glede dodatnega prispevka k namenski donaciji za projekt Medameriške razvojne banke za projekt tehnične pomoči št. RG-T4702 z naslovom »Podpora upravljanju vodnih virov in okolja s pomočjo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov« – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15, 30/18 – ZKZaš, 83/25 – ZOUL in 112/25) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji

S K L E P

Vlada Republike Slovenije je potrdila Spremembo št. 1 Upravnega sporazuma med Medameriško razvojno banko in Vlado Republike Slovenije glede dodatnega prispevka k namenski donaciji za projekt Medameriške razvojne banke za projekt tehnične pomoči št. RG-T4702 z naslovom »Podpora upravljanju vodnih virov in okolja s pomočjo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov«, sklenjeno 16. oktobra 2025.

Barbara Kolenko Helbl
generalna sekretarka

Prejmeta:

- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve,
- Ministrstvo za finance.

Priloga:

- sklep o potrditvi spremembe.

2. Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- dr. Marko Rakovec, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov in glavni pravni svetovalec v Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve,
- Dragica Urtelj, vodja Sektorja za mednarodno pravo v Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve.

3. Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratek povzetek gradiva:

Na letnem zasedanju Medameriške razvojne banke v Čilu sta minister za finance in predsednik Medameriške razvojne banke podpisala upravni sporazum za sofinanciranje projektov razvojnega sodelovanja v regiji Latinske Amerike in Karibov v skupni višini 1,25 mio EUR na področju prometa in upravljanja z vodnimi viri.

V postopku potrjevanja projektov na organih upravljanja Medameriške razvojne banke je bilo glede projekta podpore upravljanju z vodnimi viri in okoljem s pomočjo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov ugotovljeno, da bi projekt dosegel večje učinke in željene rezultate le ob povečanem obsegu, kar pa zahteva dodatna sredstva v višini 300.000,00 EUR. S spremembo že podpisanega upravnega sporazuma se doda financiranje na zadevnem projektu z namenom večjega dosega in relevantnosti projekta.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Potrditev spremembe nima novih finančnih posledic. Finančne posledice so bile opredeljene v gradivu Ministrstva za finance, št. 547-2/2025-1611-22 z dne 13. 10. 2025 (sklep vlade št. 51002-96/2025/4 z dne 16. 10. 2025).

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Skladno s sedmim odstavkom 9. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12, 10/14, 164/20, 35/21, 51/21 in 114/21) javnost ni bila povabljena k sodelovanju, saj gre za predlog sklepa vlade.

Neva Grašič
DRŽAVNA SEKETARKA

Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15, 30/18 – ZKZaš, 83/25 – ZOUL in 112/25) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji

S K L E P

Vlada Republike Slovenije je potrdila Spremembo št. 1 Upravnega sporazuma med Medameriško razvojno banko in Vlado Republike Slovenije glede dodatnega prispevka k namenski donaciji za projekt Medameriške razvojne banke za projekt tehnične pomoči št. RG-T4702 z naslovom »Podpora upravljanju vodnih virov in okolja s pomočjo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov«, sklenjeno 16. oktobra 2025.

Barbara Kolenko Helbl
generalna sekretarka

Prejmeta:

- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve,
- Ministrstvo za finance.

OBRAZLOŽITEV

Minister za finance Klemen Boštjančič in predsednik Medameriške razvojne banke (v nadaljnjem besedilu: IDB) Ilan Goldfajn sta ob robu letnega zasedanja IDB leta 2024 v Dominikanski Republiki podpisala pismo o nameri o interesu za zagotavljanje financiranja v višini do 2 milijona evrov z namenom izvajanja pobud za krepitev zmogljivosti in pilotnih projektov v regiji Latinske Amerike in Karibov (regija LAK), in sicer z uporabo slovenskih tehnoloških rešitev na področjih, kjer je izražen interes tako s strani držav regije LAK kot tudi slovenskih podjetij in institucij.

Ob robu letnega zasedanja IDB leta 2025 v Čilu sta minister za finance in predsednik IDB podpisala Upravni sporazum o prispevku Slovenije v višini 1,25 mio EUR za financiranje dveh projektov in dela zunanjega strokovnjaka na področju prometa. Gre za pilotni projekt uporabe nove tehnologije za upravljanje mostne infrastrukture v Dominikanski Republiki, s projektom povezanim delom zunanjega strokovnjaka na področju prometa in za pilotni projekt upravljanja z vodnimi viri in okoljem s pomočjo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov na območjih Kolumbije, Argentine in Bolivije. Gre za projekt, ki bi se izvajal na dveh lokacijah in sicer na porečju rek Magdalena in Cauca v Kolumbiji ter na porečju reke Bermejo v Argentini in Boliviji.

V postopku potrjevanja projektov na organih upravljanja IDB je bilo glede izvajanja projekta na porečju reke Bermejo ugotovljeno, da bi projekt dosegel večje učinke in željene rezultate le ob povečanem obsegu zajetja. Gre namreč za zelo obsežno porečje, ki se razprostira na približno 123.000 km². To bi zahtevalo dodatna sredstva v višini 300.000,00 EUR. S spremembo upravnega sporazuma se doda financiranje na zadevnem projektu z namenom večjega dosega in relevantnosti projekta.

Sprememba št. 1 Upravnega sporazuma med Medameriško razvojno banko in Vlado Republike Slovenije glede dodatnega prispevka k namenski donaciji za projekt Medameriške razvojne banke za projekt tehnične pomoči št. RG-T4702 z naslovom »Podpora upravljanju vodnih virov in okolja s pomočjo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov« (v nadaljevanju: sprememba) je bila podpisana 16. oktobra 2025. Na slovenski strani ga je podpisala Nikolina Prah, državna sekretarka v Ministrstvu za finance, na strani IDB pa Matías Bendersky, vodja pisarne za globalna partnerstva v IDB.

Sredstva so zagotovljena v proračunu Republike Slovenije na ukrepu 1611-25-0003 Okrepljeno sodelovanje z IDB, PP 230088 Prispevki mednarodnih finančnim institucijam v okviru predvidenih sredstev v višini 2 milijona EUR, za katera se je Slovenija zavezala do Medameriške razvojne banke s pismom o nameri, podpisnim na letnem zasedanju Medameriške razvojne banke leta 2024 v Čilu.

Navedena sredstva se štejejo kot prispevek Republike Slovenije Medameriški razvojni banki skladno s tretjo alinejo prvega odstavka 11. člena Zakona o mednarodnem razvojnem sodelovanju in humanitarni pomoči Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 30/18) in 3. členom Uredbe o izvajanju mednarodnega razvojnega sodelovanja in humanitarne pomoči Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 74/18). Po metodologiji Odbora za razvojno sodelovanje Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj sredstva štejejo kot uradna razvojna pomoč Republike Slovenije.

Sprememba je mednarodni akt iz devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah, s podpisom katerega se je vlada seznanila (sklep vlade št. 51002-96/2025/4 z dne 16. 10. 2025), po podpisu pa ga potrdi s sklepom.

Potrditev spremembe nima novih finančnih posledic. Finančne posledice so bile opredeljene v gradivu Ministrstva za finance, št. 547-2/2025-1611-22 z dne 13. 10. 2025 (sklep vlade št. 51002-96/2025/4 z dne 16. 10. 2025).

Sklenitev spremembe ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sprememba ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.

SPREMEMBA št. 1
k UPRAVNEMU SPORAZUMU
med
MEDAMERIŠKO RAZVOJNO BANKO
in
VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE
v zvezi z

Dodatnim prispevkom k namenski donaciji za projekt Medameriške razvojne banke za projekt tehnične pomoči št. RG-T4702 z naslovom »Podpora upravljanju vodnih virov in okolja z uporabo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov«

TA SPREMEMBA št. 1 je sklenjena med Medameriško razvojno banko (v nadaljevanju: »Banka«) in Vlado Republike Slovenije (v nadaljevanju: »Donator«) (skupaj: »Pogodbeni stranki«).

KER sta Banka in Donator dne 29. marca 2025 sklenila Upravni sporazum namenske donacije (v nadaljevanju: »Upravni sporazum«) v zvezi s projekti tehnične pomoči št. DR-T1327 z naslovom »Nastajajoče tehnologije za upravljanje mostne infrastrukture v Dominikanski republiki« in št. RG-T4702 z naslovom »Podpora upravljanju vodnih virov in okolja z uporabo daljinskega zaznavanja in digitalnih dvojčkov« ter v zvezi z angažiranjem zunanjega svetovalca, financiranega iz zunanjih sredstev, št. EFC-1000300 z naslovom »Svetovalec za operacije in digitalno preobrazbo«;

KER se je Donator strinjal, da bo nadaljeval s podporo projektu tehnične pomoči št. RG-T4702 z dodatnim nepovratnim prispevkom v višini 300.000,00 EUR (tristo tisoč evrov), ki bo Banki nakazan v enem obroku (v nadaljevanju: »Dodatni prispevek«), Banka pa ga bo upravljala v skladu s pogoji Upravnega sporazuma;

KER Upravni sporazum v 16. členu določa, da lahko pogodbeni stranki katerokoli določbo sporazuma spremenita v pisni obliki;

SE POGODBENI STRANKI DOGOVORITA, da se Upravni sporazum spremeni v skladu s 16. členom Upravnega sporazuma ter da se spremeni projektna dokumentacija za projekt tehnične pomoči št. RG-T4702, kot je določeno v revidirani projektni dokumentaciji, priloženi k tej Spremembi št. 1.

1. Razdelek 1 Upravnega sporazuma se v celoti nadomesti z naslednjim besedilom:

"1. Donator bo Banki dal na voljo nepovratna sredstva v skupnem znesku 1.550.000,00 EUR (z besedo: en milijon petsto petdeset tisoč evrov) (v nadaljevanju: »Prispevek«), ki ga bo Banka upravljala z namenom sofinanciranja projektov."

2. Razdelek 3 Upravnega sporazuma se v celoti nadomesti z naslednjim besedilom:

"3. (a) Donator bo Prispevek nakazal Banki v skladu z naslednjim plačilnim razporedom:

Datum:

Ob podpisu Upravnega sporazuma s strani pogodbenih strank:

Znesek:

1.250.000,00 EUR (z besedo: en milijon dvesto petdeset tisoč evrov);

Ob podpisu te Spremembe št. 1:

1: 300.000,00 EUR (z besedo: tristo tisoč evrov)

(b) Donator bo posamezne obroke Prispevka nakazal na račun, ki ga bo Banka pisno sporočila, in sicer na podlagi pisnega zahtevka Banke. Za prvi obrok bo Banka Donatorju izstavila tri ločene račune, po enega za vsak projekt. Po prejemu posameznega nakazila bo Banka znesek v evrih pretvorila v ameriške dolarje in tako dobljeni znesek, ob upoštevanju menjalnega tečaja, veljavnega na dan pretvorbe, položila na račun v ameriških dolarjih (v nadaljevanju: »Račun«). Račun vključuje tudi sredstva, ki jih drugi donatorji zagotavljajo za druge projekte Banke. Prispevek se bo na Računu upravljal brez ločevanja od prispevkov drugih donatorjev."

V izogib dvomu, pogodbeni stranki potrjujeta, da je bil prvi obrok, zapadel ob podpisu Upravnega sporazuma, že nakazan s strani Donatorja.

3. Razdelek 6 Upravnega sporazuma se v celoti nadomesti z naslednjim besedilom:

"6. Za kritje stroškov upravljanja v zvezi s prispevkom bo Banka:

(a) zaračunala nepovratno pristojbino v višini petih odstotkov (5 %) celotnega zneska vsakega obroka prispevka ob njegovem nakazilu na Račun (pri čemer ta pristojbina ne bo vključena v proračune projektov, kot so navedeni v ustreznih projektnih dokumentih); ter

(b) obdržala morebitne donose od naložb, ustvarjene iz prispevka do njegove porabe za projekte."

4. V izogib dvomu Donator potrjuje, da bo Banka ob prejemu dodatnega prispevka zaračunala in obdržala nepovratno pristojbino v višini petih odstotkov (5 %) celotnega zneska dodatnega prispevka. Po odbitju upravne pristojbine bo preostali znesek dodeljen projektu tehnične pomoči št. RG-T4702.

5. V izogib dvomu in v skladu z 12. členom Upravnega sporazuma Donator potrjuje, da je revidirana projektna dokumentacija za projekt tehnične pomoči št. RG-T4702, priložena tej Spremembi št. 1, predmet notranje odobritve Banke.

6. Vse ostale določbe Upravnega sporazuma, ki niso izrecno spremenjene s to Spremembo št. 1, ostanejo v polni veljavi. Ta Sprememba št. 1 začne veljati z dnem zadnjega podpisa pogodbenih strank ter predstavlja sestavni del Upravnega sporazuma.

7. Pogodbeni stranki lahko to Spremembo št. 1, ob upoštevanju svojih pravil in postopkov glede dostopa do informacij, javno objavita.

V POTRDITEV TEGA sta Medameriška razvojna Banka in Vlada Republike Slovenije podpisale to Spremembo št. 1 v dveh izvodih v angleškem jeziku dne 16. oktobra 2025.

**ZA MEDAMERIŠKO
RAZVOJNO BANKO**

Matías Bendersky, l.r.

**ZA VLADO
REPUBLIKE SLOVENIJE**

Nikolina Prah, l.r.